

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 八 四 五 次 會 議

第 十 四 年

一 九 五 九 年 一 月 三 十 日

紐 約

目 次

	頁 次
臨時議程(S/Agenda/845)	1
向卸任主席及卸任理事致謝並歡迎新理事	1
通過議程	3
巴勒斯坦問題：一九五九年一月二十六日以色列代表致安全理事會主席函 (S/4151 and Corr. 1)	3

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

第八百四十五次會議

一九五九年一月三十日星期五午後四時在紐約舉行

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

出席者：下列各國代表：阿根廷、加拿大、中國、法蘭西、義大利、日本、巴拿馬、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

臨時議程(S/Agenda/845)

- 一. 通過議程。
- 二. 巴勒斯坦問題：一九五九年一月二十六日以色列代表致安全理事會主席函(S/4151 and Corr.1)。

向卸任主席及卸任理事致謝，並歡迎新理事

一. 主席：在開始工作以前，本席願意表達理事會誠懇感謝一九五八年十二月主持安全理事會會務的瑞典代表 Mr. Jarring 之意。那也是瑞典充任安全理事會理事國的最後一月，因此本席合當向 Mr. Jarring 讚揚他執行主席職務之卓越才能，以及瑞典代表團在理事會過去兩年討論中所表現的賢明和機智。

二. 本席趁此機會並向業已離開我們的哥倫比亞和伊拉克代表致敬。這兩國的卓越代表參加會議，無疑提高了我們辯論的品質。

三. 本席職責所在，也樂於歡迎阿根廷與義大利充任安全理事會的非常任理事國。

四. 現在本席願以突尼西亞代表的資格有所陳述。我國政府對於突尼西亞當選參加安全理事會深感欣慰，本席得在此地充任其代表，也是極大的榮幸。我們自從加入聯合國以來，始終力求執行本國業已自動完全接受的一切憲章義務。我們一向本着正義，和尊重個人及民族基本權利的精神，設法促進國際合作與爭端之和平解決，免致危害國際和平與安全。

五. 突尼西亞作為一個非洲國家，對於本諸憲章原則激勵非洲大陸以至世界其他部分人民，但是不幸引起嚴重變亂的那些深摯願望，不能不聞不問。

六. 我國深信此等願望之正當，業已盡其所能並將繼續努力，務求在和平與友誼之中促其實現，這乃是健全有益的國際合作之惟一基礎。我們深信所有人民都主宰本身命運的一個和平非洲將是鞏固世界和平及各國友誼的一個決定因素。因此在接受安全理事會理事國的新責任之時，突尼西亞決心運用憲章所規定的方法，繼續設法恢復並鞏衛世界和平，並加強國際安全。希望上帝協助我們，一秉大公，完成這些重大職責。

七. 松平先生(日本)：本代表團逢此時機，歡迎三個新的理事國參加安全理事會，至感欣悅，本人尤其樂於在此地歡迎主席閣下。有如閣下所知，我們兩國之間的聯繫是出乎友好團結的深厚感情。請容本人補充，看到閣下擔任我們的主席尤屬愉快。以往幾年，我們已在聯合國的工作之中有過愉快的聯繫，現在本人又與閣下共事，參與維持國際和平與安全的共同努力，這真是一種榮幸。

八. 本人歡迎義大利參加理事會的議席，也極感快慰。我們都知道義大利從戰爭的禍害中復興，已有很動人的成績，看到該國以更大的威信重登本組織的榮譽地位，確實是使人快慰。義大利一定會把許多國家都不免羨慕的經驗和智慧帶到本理事會來。

九. 本人願意也向阿根廷致最友好的祝賀，本國與該國向有非常融洽的關係。我們非常榮幸有這個代表拉丁美洲的新理事在本理事會，和巴拿馬代表團共事。

一〇. 請容本人利用這個機會，向已經離開我們的哥倫比亞、伊拉克和瑞典代表致敬。我們非常感謝他們對本機構工作所作的顯著貢獻。本人願意補充個人對於這三位傑出代表的敬重之意。

一一. Mr. ILLUECA (巴拿馬): 主席, 本人有幸和閣下在大會幾次屆會工作, 看到閣下在國際事務方面的成就, 對於閣下這種才具的政治家主持安全理事會一九五九年第一次會議, 深感欣慰。

一二. 人人都知道, 伊拉克、瑞典和哥倫比亞的安全理事會理事國任期在十二月三十一日屆滿, 它們在理事會是由 Mr. Hashim Jawad, Mr. Gunnar Jarring 及 Mr. Alfonso Araújo 分別代表的。他們的卓越工作值得我們熱誠祝賀, 在紀錄內列入讚揚之詞, 完全是公平的。Mr. Jawad 在聯合國內有着廣泛豐富的經驗, 曾在一九五八年最後幾月代表伊拉克, 表現了高度的合作精神。瑞典的 Mr. Jarring 顯然表現他是一位偉大的政治家, 具備斯堪的那維亞文化與風格特徵所在的一切品性。Mr. Araújo 是哥倫比亞民主理想在本理事會的幹練發言人, 我們與該國有着歷史、友誼和思想相近的聯繫。

一三. 巴拿馬代表團向理事會的新理事表示最懇摯的歡迎之意: 歡迎充任突尼西亞代表的主席; 充任阿根廷代表的 Mr. Amadeo, 以及義大利的 Mr. Ortona, 這都是以極輝煌文明傳統自豪的人民的得力代表。本人歡迎諸位, 熱忱希望諸位所負的困難新任務獲得成功。

一四. 本人是一個拉丁美洲人, 提起阿根廷當選參加安全理事會一事有特殊而誠摯的快感。巴拿馬與阿根廷有着不可分裂而且經常重申的友誼聯繫, 這個國家, 有如其卓越總統 Mr. Frondizi 昨天所說, 由於對個人、對自由、對法律以及對民主政治的信念, 其願望是和拉丁美洲人民同出一轍的。

一五. 我們對於阿根廷人民只有讚揚, 該國在本理事會是由本人的朋友 Mr. Amadeo 代表, 極具才幹。我們都可以相信, 他在安全理事會的行動將以憲章原則為準繩, 並且信守人類的崇高理想, 因為阿根廷人民有着強烈不可毀滅的民主傳統, 以及採取果敢積極和有效行動的勇氣。

一六. Mr. LODGE (美利堅合眾國): 在評論我們今天所審理的事項以前, 本人只打算耗費理事會一點點時間, 向本月初次參加理事會的三個國家代表表示非常熱忱的歡迎。

一七. 我們適才會到阿根廷共和國元首 Frondizi 總統, 極為榮幸。他使我們都得到深刻的印象, 尤以

本人的美國同胞為然。他在此地是由很能幹的 Mr. Amadeo 為代表, 本人非常高興歡迎他充任安全理事會的同僚。

一八. 義大利代表是在華府替他本國服務卓著令名之後前來聯合國。因此本人歡迎 Mr. Ortona, 作為一位在美國交遊甚廣的新僚友。

一九. 突尼西亞代表是一位可貴的舊同僚, 本人歡迎他擔任新的職位。我很嚮往和在聯合國立下如此令人敬重的功績的一位人士發生這種新聯繫。

二〇. Sir Pierson DIXON (聯合王國): 主席, 本人樂於有這個機會, 和大家一齊歡迎三個新國家加入本理事會的議席, 其中之一就是閣下的本國。我們和所有這些國家都有長期的友誼聯繫——阿根廷、義大利及突尼西亞——我們相信它們將對理事會的工作提出可貴的貢獻。本人願意祝賀阿根廷、義大利及突尼西亞代表當選, 並且表示本代表團如何希望和它們在促進我們聯合尋求的和平目標方面從事合作。

二一. 蔣先生 (中國): 本代表團願意附和曾向阿根廷、義大利和突尼西亞代表團致賀的理事會其他理事, 歡迎這些國家今天初次出席本理事會。主席閣下, 阿根廷的 Mr. Amadeo 以及義大利的 Mr. Ortona 都有卓越的功績, 而且閣下早已在聯合國內外為了這個世界的和平與自由大有建樹。本人深信, 閣下在本機構和我們共事將大大幫助本理事會的工作。

二二. Mr. GEORGES-PICOT (法蘭西): 請容本人依次讚揚理事會的卸任理事, 哥倫比亞、伊拉克和瑞典代表, 並且祝賀他們對理事會工作所做的可貴貢獻。

二三. 我們也樂於附和對新理事, 阿根廷、義大利及突尼西亞代表所作的歡迎之詞。法蘭西和這三國都有密切的長期友好聯繫, 所以本代表團更加樂於看到他們充任安全理事會的理事, 他們的經驗在理事會將有莫大價值。

二四. Mr. HALSTEAD (加拿大): 請容本人略進數言, 附和本人的僚友, 向阿根廷、義大利和突尼西亞代表致熱忱的歡迎, 並表達信念, 認為我們定將密切攜手, 以求實現求致國際和平與安全的共同目標。

二五. 請容本人同時表達本代表團對於過去一年我們和哥倫比亞、伊拉克以及瑞典代表密切合作深感欣慰之忱。

二六。Mr. ARKADEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦):請容本人利用這個機會,在安全理事會一九五九年舉行第一次會議的時候提到理事會卸任理事伊拉克代表 Mr. Jawad, 瑞典代表 Mr. Jarring, 以及哥倫比亞代表 Mr. Araújo。在適才結束的那個期間內所表現的優異合作精神。

二七。同時,本人願意歡迎閣下充任突尼西亞代表和我們的主席,並且同樣誠懇地歡迎理事會的新理事,阿根廷代表 Mr. Amadeo,義大利代表 Mr. Ortona。本人願意表達一種希望,實際也是一種信念,那就是認為這些國家參加工事會的工作必有效果,並將協助執行聯合國憲章所賦與理事會的任務。

二八。Mr. AMADEO (阿根廷):請容本人首先代表我國和本人個人謝謝主席於我國參加工事會時所作的熱誠歡迎之詞。本人也願意對表示那種熱忱歡迎的所有理事會理事致謝。本人願意利用這個機會,向本人的朋友巴拿馬代表保證,和他共享在本理事會替拉丁美洲人民發言的光榮,真是大大的快事。

二九。我國完全明瞭它充任安全理事會理事所負的種種責任,因為聯合國憲章賦與該機構非常的重要性,有保障世界和平的最高任務。我們開始此地的工作,打算忠實執行有關安全理事會目標的憲章宗旨。本人願重述大會第十三屆會期間所說的話,因為那幾句話概括了阿根廷代表團參加本理事會所本的精神:“凡是緩和國際緊張情勢,並求致世界人民所渴望的和平與安全的任何努力,任何可能,無論如何微弱,我們都將加以支持。”

三〇。Mr. ORTONA (義大利):請容本人首先代表我國政府並為本人自身格外謝謝諸位在本理事會歡迎我國所說的種種好話。本人對於所有代表所表示的祝賀,也深為感動,本人向他們傳達非常誠懇的謝意。有如諸位所知,這是義大利初任安全理事會理事。我們和此地各代表團參加本組織這個重要機構的工作,確實榮幸。本人尤其樂於繼承過去兩年瑞典代表所佔昭著令名與成就的議席。本人奉派充任義大利駐聯合國常任代表,和我國選入安全理事會為時極近,本人認為是一種特殊的光榮。

三一。我們深切感到參加工事會就得負起重大的責任,憲章賦與了理事會在正義和維持人權的情形下維持國際和平與安全的重大任務。目前國際關係上的緊張情勢繼續存在,尤其加重了和這種重要任務有關

的種種責任。各種新的科學發明雖然為改善人類生活開闢了種種重大發展的途徑,但也提供了促致人類最後毀滅的武器。在這種情形之下,所有國家比以前更須用和平方法解決爭端。據我們的意見,安全理事會應當而且能夠領導示範,以求實現這種和平解決。

三二。不必說,義大利在任期當中將盡其可能支持理事會的權威,以求促進——它自從加入聯合國所有其他機關以來就已這樣努力——憲章的宗旨與原則。本人也切望和此地其他代表團合作,來執行此項任務。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題:一九五九年一月二十六日 以色列代表致安全理事會主席函(S/4151 and Corr.1)。

以色列代表 Mr. Eban 及阿拉伯聯合共和國代表 Mr. Loutfi 應主席請,就安全理事會議席。

三三。主席:在請名單上第一位發言人發言以前,本席要請理事會注意以色列代表致安全理事會主席函[S/4151 and Corr.1],以及聯合國巴勒斯坦休戰督察團代理參謀長的報告書[S/4154 and Corr.1]。這些文件都已分發理事會各代表。

三四。Mr. EBAN(以色列):本人感謝主席徇我國政府之請召開安全理事會這次特別會議。

三五。安全理事會於一九五八年十二月十五日[第八四四四次會議]停止了關於以色列為十二月三日事件對阿拉伯聯合共和國所提控訴之討論。秘書長重述停火是休戰的要點,如果加以破壞,就有引起連鎖反應使危機日益加深的危險。經過美國宣布“理事會先宜審查此等事項”[第八四四四次會議,第九段]以後,曾有詳細的討論,安全理事會主席總結這次辯論,說“我們完全承認以色列所控訴行動之嚴重性”。[同上,第一〇七段。]主席接着

“表示希望我們現在聽到的事件都是孤立性質”並“望當事方面盡力防止事件之重演,因為這種事件會引起中東新的緊張情勢。”[同上,第一〇九段。]

三六。現在本人應當通知安全理事會:這些希望並未實現。自從安全理事會上次會議以來,北加里利

的農夫和牧人屢次被敘利亞武裝部隊攻擊。一九五九年一月二十三日，敘利亞武裝部隊攻擊在以色列土地上工作的以色列牧人，致有傷亡。敘利亞突擊引起重大後果，在數週內這是第三次。突擊事件的本身則更為頻繁。在一九五八年十二月四日控訴[S/4123]及本件控訴所涉期間，以色列已向停戰事宜混合委員會提出關於敘利亞部隊入侵的申訴二五三件，其中二十二件是申訴開火射擊，二二九件情節較輕。敘利亞申訴遠少於此數。

三七．本人請安全理事會考慮自從本人在一九五八年十二月向安全理事會致詞以來這個邊境上所發生主要事件的清單：

(一) 一月九日牧人一名在 *Ma'ayan Barukh* 地區被敘利亞方面射擊。

(二) 一月十二日在一一三〇時(當地時間)阿拉伯聯合共和國(敘利亞)兵士一隊侵入以色列約二百公尺，並用機關槍對 *Shamir* 村附近之牧人及羊羣開火。該敘利亞隊伍於此次攻擊之後退入敘利亞領土。我方並未還擊。

(三) 一月十三日敘利亞人對 *Kinneret* 湖東北角(加里利海)之以色列漁民一人開火，該漁民是去收回漁網。駛近該地點之以色列警船一隻亦受敘利亞射擊。該警船當予回擊。該湖全部，包括其東北岸在內，均在以色列領土之內。

(四) 同日 *Moussadiyé* 之敘利亞軍事陣地對 *Kinneret* 湖之以色列漁民開火。

(五) 一月十三日從 *Rosh P'inna* 走向約但河之美國青年兩人遭受侵入以色列 *Kinneret* 湖以北領土之敘利亞兵士攻擊。他們在該河以西四百公尺附近被擒，並且強迫帶往敘利亞領土。他們被人帶往那裏的一個軍隊哨所，並受敘利亞軍官詰問，後者查問其美國證明文件。他們後來是經由聯合國代表交涉釋放。

(六) 一月十五日一九〇〇時(當地時間)敘利亞用自動武器從 *Kafer Aaqeb* 對 *Kinneret* 湖之以色列漁民開火。以色列警船一隻予以還擊。

(七) 一月十五日二〇五〇時(當地時間)敘利亞人又用機關鎗自 *Moussadiyé* 村方面對以色列漁民開火，經予還擊。

三八．自從一月二十三日事件以後，另有兩次事件，表現敘利亞破壞行為是繼續不斷的。一月二十六

日，敘利亞的子彈射穿了 *Shamir* 的水管。一月二十七日，在以色列領土以內二百公尺 *Gonen* 附近牧羊的牧人曾受機關鎗與步槍射擊。

三九．所有這些事件都是在非武裝地帶以外發生。每次之後，以色列都向停戰事宜混合委員會提出申訴。

四〇．所以一月二十三日攻擊 *Ma'ale Habashan* 附近的牧人一事並非孤立的事件。這是事件的高潮，而非開始。由于以色列向停戰事宜混合委員會控訴，現有關於該次事件的詳細報告書一本在安全理事會案前[S/4154 and Corr.1]。此報告書表明那次致命的攻擊是來自“敘利亞領土內所放射的槍彈”。那具屍身是在整個接觸所進行的以色列領土內發現。進攻的地點是在非武裝地區以外，有明顯疆界標誌的地方。敘利亞方面向以色列領土的射擊繼續到原來攻擊以後很久。報告書第十三段和第十四段內都有證據。所可注意者，雖然敘利亞當局捏造以色列開始射擊的指控，藉以逃避責任，但是它卻小心避免停戰事宜混合委員會作任何調查。事實上整個接觸都是敘利亞軍隊發動和繼續的，以色列在任何階段都沒有開火。

四一．我國政府不能不認為敘利亞軍隊維持機關鎗和大砲陣地，直到邊境，乃是採取任何人在以色列方面出現都實行開火的政策。這種魯莽滅裂的政策已使 *Mrs. Doran, Assaf Fuller* 及 *Yaacov Nir* 喪生。這也危害全區的生命與安全，並且引起全以色列的沈痛憤怒。安全理事會明瞭影響以色列邊界生活的特殊情況。全國就等於一條邊境。沒有一個地方的人民的生活與工作是遠離敵人槍砲的。如果和平飼養羊羣的牧人可以被邊界對面的外國軍隊殺戮，那就影響全國的安全感。外國機關鎗哨可以自由殺戮其公民，並使其領土上的和平工作經常蒙受危險的情況，沒有一個政府可以接受。以色列政府實在不能接受這種情勢。

四二．停戰事宜混合委員會調查指控，判明事實，業已執行其職務。它用本報告書來完成這種工作，而非支持一個控訴者措詞嚴厲的片面決議案的事實是無關重要的。該委員會的權限包括查明種種事實的重要責任。過去幾年，停戰的程序情況和今天完全一樣，曾有長期的安靜。因此如果相信目前的是非是由於程序上的原因，那是非常錯誤的。此事的癥結基本上並不在於程序，而是在於政策。我們所提請安全理事會

注意的乃是本報告書所代表的那種一般情勢。本人是指敘利亞軍隊所採顯然認為本身不受停戰協定停火規定限制的那種政策所引起的情勢。

四三．因此所需要的不再是澄清種種技術性的事實，而是需要一種國際輿論的力量，來防止情勢繼續惡化。因為發動攻擊的指控一旦向停戰事宜混合委員會提出，並由聯合國休戰督察團具報，就只有三途可循。一種途徑是聽任這種攻擊重複發生。這是顯然不可思議的。另一種途徑是採取自衛的直接行動，來抵制這種侵略。此點可以切實辦到，但是若從最廣泛的國際立場來看，當然最好以此為最後手段，不要作為最初的措施。第三種途徑是請聯合國會員國授以國際安全責任的機關協助，希望會員國發生作用，去支持全面停戰協定的停火規定。以色列軍隊都奉命不得開火，除非受到攻擊。任何人閱讀聯合國休戰督察團這本報告書——以及十二月五日報告書[S/4124]——能夠相信敘利亞軍隊是奉行類似的政策或紀律麼？

四四．據說阿拉伯聯合共和國並不認為這是值得安全理事會考慮的事情。如果思考或分析一下，就足以推翻這種觀點。第一，安全理事會早已受理這個問題，理事會主席已於十二月十五日承認此問題的嚴重性[第八四四大會議]。第二，憲章第三十四條規定安全理事會討論

“...任何爭端或可能引起國際摩擦或引起爭端之任何情勢，以斷定該項爭端或情勢之繼續存在是否足以危及國際和平與安全之維持。”

而且第三十五條授權各會員國向安全理事會提出這些事情。如果說敘利亞軍隊繼續不斷向以色列領土射擊“足以危及國際和平與安全”，那確實是申述無需證明的一句實話，因此所謂理事會應該等待，直到傷亡甚少的侵略經過一些時間，成為傷亡很大的侵略，或者變成一系列的連鎖反應之說，理事會是不難加以駁斥的。否認安全理事會所負責任帶有預防性質不但危害中東的和平，也妨害聯合國制度的效用與威信。安全理事會本着所負責任和人道觀念，一定願意有機會在這些事情仍受相當感情控制的時候加以考慮。

四五．我國政府過去已提請注意敘利亞砲兵轟擊以色列村莊所引起的危險。我們希望我們向安全理事會提出此事已有相當效果，然而一種嚴重性絕不少減的危險起於下列事實，就是以以色列邊界附近的敘利亞哨所，並沒有一種符合全面停戰協定停火條款以及憲

章的政策。因此我們要請安全理事會注意並且負起責任，要恢復停火，作為一種嚴格約束敘利亞軍隊的命令。

四六．當然在敘以邊境上還有許多複雜問題。其中若干問題是起於過了十年之久停戰尚未進於永久和平那種意想不到的事實。遇到一種過渡措施超過了創立時所原定的期間時，許多不正常和緊張的現象就隨之發生。這都是可以討論談判的事情。事實上以敘停戰協定，¹第八條規定了這種討論的程序，不過要明白承認，安全理事會各理事必須堅持無條件以及雙方彼此尊重停火，所以也就是要堅持停止敘利亞哨所在一月二十三日所發動的那種行為。

四七．Mr. LOUTFI (阿拉伯聯合共和國)：今天依以色列代表的請求，要我們注意在邊界附近發生的一個不幸的牧人被殺事件的情形。這次事件是一月二十六日向安全理事會提出[S/4151 and Corr.1]並且是請召開安全理事會特別會議審議此事的一項控訴的題目。我必須承認“特別”二字在我看來是新奇的。我不知是否這是說理事會的緊急會議。無論如何，理事會並沒有認為，如以色列代表來函所暗示，關於這次召開會議的請求有任何緊急之處。

四八．我們當前的事件祇是在邊境一帶發生的通常稱為邊境事件的一類事情。這是屬於地方性質的一種事件，並且依我們看來是沒有理由召開安全理事會特別會議的。這是不成問題的屬於停戰事宜混合委員會權限範圍內的案件。應當由該委員會在觀察員調查之後採取行動。安全理事會甚至沒有應有的一切情報使它能夠對於此事作一決定。

四九．以色列向安全理事會提出這次控訴的目的是與憲章的規定或者甚至與理事會的慣例絕對沒有關係的。我在去年十二月內的理事會的會議席上業已說明過，以色列的目的不是為了祇與以色列有關的國內政策的理由便是為了財政的理由，傳播別有用意的宣傳以圖歪曲事實並激動輿論，如若干報紙及無線電廣播所說過的。

五〇．我們認為以色列的行為祇能夠損害理事會的威信，我要讓諸位理事去判斷這種行為究有什麼價值。為了宣傳的目的，為了聯合國範圍以外的目的，利用安全理事會，當然不是符合憲章的一種態度，而

¹ 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第二號。

且諸位知道，這不是第一次以色列應用此種方法。如果以色列不改變它的態度，最後將使我們不得不將沿着邊界不幸發生次數很多的這類次要的地方事件向理事會提出，理事會將因此成爲一種即決裁判法庭。

五一。我們所以認爲這件事項不應當提出安全理事會，這是應當由停戰事宜混合委員會去調查的事項，依據一九四九年七月二十日簽署的以色列與敘利亞之間的全面停戰協定第七條第七項規定，這類的控訴應提送停戰事宜委員會。第七項規定如下：

“因本協定之實施而起之雙方要求或控訴，應立時經停戰事宜混合委員會主席提交該委員會。委員會應藉其觀察及調查機構對所有此種要求或控訴採取適當行動，以覓得公平及雙方滿意之解決辦法。”²

這項條文似乎是十分明白而無需說明的。

五二。以色列代表現在請我們注意憲章第三十四及第三十五條。依據這兩條的規定，安全理事會有一般的管轄權，但是依我看來似乎當有在安全理事會主持之下當事雙方協議設立的一個機關存在的時候，應該先乞助於該機關，尤其是關於以色列代表團提出的這一類的事件。

五三。再者，安全理事會的慣例始終是主張實行全面停戰協定並給予停戰事宜混合委員會一個機會去審查這類的控訴。從理事會多數理事所作的陳述看來，尤其是在一九五八年十二月十五日會議席上所作的陳述看來，這是顯明的事，如果得到諸位的允許，我將徵引上述的陳述。

五四。舉例而言，美國代表曾經說：

“一九五七年五月二十八日理事會舉行會議審議這個區域內的發展情形的時候，美國已指出需要多尊重以色列與敘利亞停戰協定的規定並多求助於該項協定規定設立的機構。”〔第八四四次會議，第一〇段。〕

五五。加拿大代表曾經說：

“…我們要強調說如果想要保持和平，就必須由當事雙方本信任及妥協的精神，與他們現在可用的國際斡旋機構，尤其是與聯合國休戰督察團，充分合作。”〔同上，第五十六段。〕

五六。在同一會議席上，巴拿馬代表曾經說：

“…我認爲我應當述及理事會於一九五八年一月二十二日所通過的關於巴勒斯坦問題的最近決議案內〔S/3942〕已促請當事各方利用全面停戰協定內爲實施該協定的條款規定設立的機構。”〔同上，第三十一段。〕

五七。蘇聯代表曾經說：

“我認爲正確的途徑是由理事會促請當事雙方嚴格遵守停戰協定，並且最重要者，如遇爭端發生時，求助於依該協定設立的機構。”〔同上，第六十五段。〕

五八。最後，瑞典代表 Mr. Jarring 站在安全理事會主席地位發言，表示了下述的意見：

“我確信理事會同意我們所討論的這種性質的事件是非常令人遺憾的，但是亦同意這種事件能够由參謀長及其督察團作有效的處理。我們充分承認以色列所控訴的行動的嚴重。我深信理事會將同意：聯合國的權力應予尊重，並且當事各方應當本着全面停戰協定的精神與聯合國休戰督察團參謀長繼續合作。”〔同上，第一〇七段。〕

五九。這項陳述明白的表明安全理事會主席認爲：理事會所討論的一切事件，包括以色列首先發動的砲火轟擊在內，都是非常令人遺憾的，此等事件能够由參謀長及其督察團作有效的處理，並且最後當事各方應當本着全面停戰協定的精神與參謀長合作。

六〇。自然，以色列代表在陳述他的控訴時，依照了不幸已成爲我們所熟悉的一種慣例，並且祇是徵引主席陳述中的論及以色列所控訴的行動之嚴重一節，而遺漏了即使不是更重要也是同樣重要的其他部分。

六一。因此似乎理事會各理事在第八四四次會議所作陳述中都贊助我今天敬向諸位提出的意見，即這類的事件應當由停戰事宜混合委員會審查。再者，以色列的目前控訴所論及的最近事件實在是發生次數很多的一種地方事件並且依我們看來祇能够在停戰協定範圍之內解決。

六二。本着這種精神並且爲了依照各方在上次會議發表的意見採取行動起見，阿拉伯聯合共和國政府最近決定向停戰事宜混合委員會提出兩項性質嚴重的案件——此兩案件無疑可向安全理事會提出，尤其是

² 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第二號。

如果我們將此種事實與最近的以色列的控訴比較。每一案件都是與阿拉伯聯合共和國所提關於飛機在它的領土上空飛行的控訴有關。爲了使諸位對於此種情形有明確的觀念起見，我將向諸位宣讀停戰事宜混合委員會所作的關於上述兩項控訴的決定。

六三。一九五八年十二月二十九日所作的決定如下。爲了避免浪費諸位的時間起見，我將宣讀結論：

“埃及以色列停戰事宜混合委員會，

“...

“認爲一九五八年十二月二十日以色列噴射戰機越過國際疆域並侵入阿拉伯聯合共和國(南部區域)上空；

“復認爲以色列與阿拉伯聯合共和國飛機於埃及領土上空捲入空戰；

“決定此種敵對行動係嚴重違反全面停戰協定第二條第二項；

“促請以色列當局立即停止此種領空侵犯並限制其飛機活動於充分遠離停戰界線及國際疆界之區域。”

六四。一九五九年一月十三日所作的第二項決議如下：

“埃及以色列停戰事宜混合委員會，

“...

“認爲一九五九年一月八日以色列噴射戰機越過國際疆界並侵入阿拉伯聯合共和國上空。”

“復認爲以色列與阿拉伯聯合共和國飛機於埃及領土上空捲入空戰，

“決定此種敵對行動係嚴重違反全面停戰協定第二條第二項；

“譴責以色列此種敵對行動；

“促請以色列當局立即停止此種敵對之領空侵犯。”

六五。因此，諸位將見到，爲了在安全理事會上次會議之後所發生的此等事件，以色列已兩次被譴責了。不用說，以色列的宣傳，在停戰事宜混合委員會作決議以前，就已立即控責阿拉伯聯合共和國侵略以色列的領空。幸而停戰事宜混合委員會已作了它所作的這種決議並且已向世界輿論表明以色列再度有罪。雖然

是如此，我們祇是在停戰事宜混合委員會內討論此等事件，其重要決不是目前的控訴可比的。

六六。我們認爲，如我剛才已說過的，以色列所提出的這種控訴應當發還停戰事宜混合委員會。而且我敢於提醒理事會說，關於此事有一次前例。一九五〇年十一月十七日安全理事會通過決議案如下：

“安全理事會，

“憶及理事會...決議案...鑒悉各停戰協定規定各協定之執行將由各停戰事宜混合委員會加以監督，其主席均由聯合國休戰督察團參謀長或其指定代表充任...。”

“...

“促請現提控訴各方同意以停戰協定所定處理控訴及解決爭執之程序處理各項控訴，

“請以埃停戰事宜混合委員會立即審查埃及所提巴勒斯坦阿拉伯人數千名被逐之控訴。”[S/1907.]

六七。因這項決議案通過的結果，所以安全理事會決定將埃及的控訴發交停戰事宜混合委員會審議。雖然該項控訴是關於比今天的以色列控訴题目的邊境地方事件更重要得多的問題。

六八。我將簡短的就以色列控訴表示意見。以色列代表爲了要使他的控訴更有力量，提及了七項事件，並且他爲了證明他的立場，稱這七項事件爲阿拉伯聯合共和國所作的新的攻擊；他認爲在今天請理事會審議的事件發生以前的兩星期期間上述攻擊的激烈程度增加了。可是以色列沒有提起如此報告的事件是沒有經聯合國觀察員調查，而且也沒有經敘利亞以色列停戰事宜混合委員會調查以證明事實的；換句話說，此等事件並無佐證。

六九。我自己在這裏可以很容易的提出阿拉伯聯合共和國主管當局向停戰事宜混合委員會提出的控訴的一覽表。此種一覽表，是相當冗長的：單就一月三日至二十七日的期間而言，表內載有九十五件控訴，其中二十一件是關於性質頗爲嚴重的事件。可是我不打算花費理事會的時間去列舉此等控訴，因爲已將它們提出了它們通常應當提出的地方，即停戰事宜混合委員會。我亦可以補充說，如果我計入了十二月十五日以後，即安全理事會上次會議以後提出的控訴，那麼我須徵引的數字便要高得多。

七〇。以色列今天因了一項純粹的地方事件而求助於安全理事會，是進一步證明它有意堅持拒絕承認停戰事宜混合委員會的職權，使委員會的存在完全沒有意義。

七一。以色列代表也沒有提及他的控訴中所報告的一部分事件是與所謂以色列警察船隻在 Tiberias 湖設防區域的非法活動違反全面停戰協定附件四第三項禁止海軍部隊進入此區域的規定一事有關；此等活動亦違反停戰事宜混合委員會所通過有關此種部隊進入上述區域的決議案。

七二。以色列代表更進而想入非非用一種新的名稱去叫 Tiberias 湖。我們認為這是使人不安的許多跡象之一，而且這對於許多人認為是古跡的地方是不祥之兆。

七三。再者，以色列代表在他的控訴中用了“侵略”一詞。他將沒有人能夠認真稱為侵略的一種事件叫做侵略。沿着界線所犯的任何侵略行爲——武裝的預謀的侵略——都是以以色列所激起的。我不需要重述此等行動，我在理事會上次會議時已經講過了。最近的一次是在 Tiberias 湖同一區域內犯的，大家都知道，這次的結果在敘利亞方面死了五十餘人，並且已經安全理事會譴責為違反全面停戰協定及聯合國憲章。這是以色列政府所作的武裝的及預謀的侵略行爲。這不是牽涉到界線上的牧人的一種事件。擾亂此區域內的和平的不是阿拉伯聯合共和國的軍隊，而是拒絕與聯合國休戰督察團合作的以色列政策。

七四。我願意很簡略的談談已經提供理事會參考的文件。我所指的是文件 S/4154 and Corr.1，其中載有聯合國巴勒斯坦休戰督察團代理參謀長關於一九五九年一月二十三日事件的報告書。雖然因為我已經提及的理由，我覺得向理事會詳細提出我們對於有關事件的意見或詳細討論這項報告書沒有什麼益處也沒有必要，我卻認為必須提出若干評論。

七五。首先，如報告書第一段內所提及的，派往停戰事宜混合委員會的阿拉伯聯合共和國代表團在提出它的關於一月二十三日事件的控訴時沒有要求調查的理由是在那時候聯合國觀察員已經開始調查了。

七六。一九五九年一月二十六日向安全理事會主席提出的以色列控訴中明白的說以色列領土方面沒有開槍還擊，但是與這種說法完全相反，在第二段內轉載以色列控訴中原用文詞的聯合國休戰督察團報告書

證明：事實上第二個以色列牧人曾開槍還擊。報告書第十三段又指明一月二十三日十五時二十分“從事調查的聯合國觀察員聽到幾次單獨的槍聲從 Lahavot Habashan 方面發出”。Lahavot Habashan 是以色列羊羣及牧人的出發點。

七七。依據報告書第八段所云為一月二十三日事件之唯一目擊者的第二以色列牧人所作第一次陳述載入報告書第九段。在事件發生的當天大約十七時十五分紀錄下來的這項第一次陳述並未指明槍聲從什麼方向來亦未指明什麼人放槍。同一證人於一月二十四日——即事件發生的第二天——當地已有時間及機會聽到勸告之後，自願提出的第二次陳述將他在前一日所作陳述中完全未曾提及的若干敘利亞兵搬了上場。以色列證人急忙提出的這項第二次陳述因此成為極端可疑。

七八。關於報告書第十一段內所提及的事，即被殺的以色列牧人的手提機關槍似乎最近未曾放射過，我們必須指出有關的武器是由若干以色列人從 Lahavot Habashan 帶回來的，並且沒有確實證明這就是受害人生前所用的武器。

七九。再者，報告書第十二段表明在以色列方面所作的調查沒有提出物證，例如巖石上的槍彈痕跡或彈筒。

八〇。以色列控訴內說從敘利亞軍事陣地發出的機關槍射擊阻撓了尋覓已死牧人的工作，這種沒有理由的說法應當參照下面的事實予以審議：無數的射擊從所有各種方向繼續不斷的放出，直到大約十六時為止，在此種情形之下就很難確信不疑的照以色列控訴的說法，認為此種射擊是從敘利亞軍事陣地的一架機關槍或手提機關槍發放的。

八一。以色列證人的陳述中或報告書中都沒有事實指明從 Lahavot Habashan 來的以色列牧人的死亡是一種故殺或指明是由阿拉伯聯合共和國的軍隊所造成，如向安全理事會提出的以色列控訴中毫無理由的指稱的。這類的控責，沒有經證據證明，不能確立我國政府的責任。所以很顯明的報告書並未確定我國政府對於此等事件負有責任。它甚至沒有說明白誰開始小型武器的射擊或誰對此事負有責任。

八二。關於聯合國休戰督察團報告書的這幾點意見絕非詳盡，但已明白證明今天請安全理事會審查的

以色列控訴絕不是如以色列代表表示的那樣令人相信。將這項控訴向最高聯合國當局的安全理事會直接提出並規避全面停戰協定為審查及處置這類性質的控訴規定設立的機構，以色列領袖顯然想要充分利用這類的事件大事渲染，增加他們的宣傳的狂熱。幸而事實終將向世界人士揭露他們的居心。

八三．顯明的，如果實行停戰協定，那麼可貴的人命的損失大部分都可避免。無論其近因或遠因為何，這種損失始終是非常使人遺憾的。我們認為，如果聯合國休戰督察團不能得到以色列的合作並確保停戰協定規定的遵行，那麼就很少機會減少此等事件的數目。

八四．如我十二月十五日在這裏已說過的〔第八四四次會議〕，我國代表團當然將如過去一樣協助休戰督察團及停戰事宜混合委員會並與他們合作。我們認為這是將沿界線的這類地方事件減少到最低數額及和緩參謀長在他的一九五八年十二月五日的報告書內所提及的緊張情形〔S/4124〕的唯一辦法。可是有一個條件：以色列必須改變它的態度，同意與聯合國休戰督察團合作。

八五．**Sir Pierson DIXON** (聯合王國)：聽了以色列與阿拉伯聯合共和國代表剛才所作的陳述並研究了理事會當前的文件之後，我想要提出下列的簡短意見。

八六．自從安全理事會上次因在以色列與敘利亞邊界互相激烈砲轟的嚴重事件審議了那裏的情勢以來，到現在祇有約六個星期的時間。在那次會議〔第八四四次會議〕秘書長曾表示他的堅定的意見說，除了為最顯明的自衛而外，違反全面停戰協定停火條款任何軍事行動都是不合理的。這種意見得到了聯合王國與安全理事會其他各理事國的有力的贊助。其後，依照安全理事會對這個問題的審議結果，秘書長本人曾經到這個區域與直接有關的雙方政府討論此問題。所以，在此短短的期間內這個邊界上的情勢又發生困難，又發生了最屬遺憾的牽涉到人命損失的事件，是令人非常不安的。

八七．關於這次最近的事件，我們在文件 S/4154 內有聯合國休戰督察團代理參謀長提出的簡要報告。我認為，難以由安全理事會根據這項報告對此事件作一判斷。似乎在以色列方面沒有證人能夠證明牧人被打死時的確實情形。可是根據這項報告能夠說的話是：

以色列牧人在以色列的領土內被槍打死了，並且理當無疑他不是被一個敘利亞兵士便是被一個敘利亞平民開槍打死的。

八八．如果要使情形改進，依我看來似乎第一要務為應當由兩國軍事當局堅決而明白的訓令它們的邊區的軍事及同軍事人員，若非被射擊不得開火。以色列代表已經告訴我們說以色列軍隊已有這樣的命令了。我確信理事會將歡迎阿拉伯聯合共和國代表提出保證說類似的訓令已經向敘利亞邊境方面的軍事陣地發出或即將發出。

八九．關於以色列與其阿拉伯鄰國之間的邊界上的情勢，安全理事會自然負有特別的責任，並且理事會各理事國一定會隨時密切注意那裏發生的事情。如要求得這種邊界上的安靜，必須嚴格尊重全面停戰協定；有關各國政府的首要責任為恪遵此等協定。我當然並不要懷疑以色列政府當它認為沿着某一邊界的一般情勢已成為如此嚴重以致必須向安全理事會控訴的時候，來向理事會提出控訴的權利。但是在另一方面我們一定不可忽視聯合國已經設立負責監督停戰協定的施行及就地處理事件的當地的機構。當事各方並不以為有可能使停戰事宜混合委員會所設的機構更有效的工作，我認為這是殊屬遺憾的事。我希望雙方努力務使此區機構更有效的工作。

九〇．**Mr. LODGE** (美利堅合眾國)：美國引為遺憾的是在短短的八個星期內，第二次在安全理事會提出了關於沿以色列與敘利亞邊界發生的事件的控訴。特別遺憾的是這次事件終於釀成人命損失。一半是因為未曾充分求助於住在這區域內的聯合國主管機關，現在我所說的話將以少數一般意見為限。

九一．第一顯然在沿着邊界一帶必須更加鎮定及節制。舉例來說，應當嚴格命令雙方的軍事司令官除遇顯明的自衛而外，禁止一切的射擊，並且應該採取措施保證此等命令的執行。美國促請當事各方承擔辦理此事。

九二．第二，應當講到目前待理的這類控訴的處理程序。顯明的，任何國家在任何時候都有權利向安全理事會提出控訴。我在十二月十五日已經說過：

“...我很高興當停戰事宜混合委員會不能行使職權的時候，訴諸安全理事會而不訴諸進一步的軍事行動。”〔第八四四次會議，第十三段。〕

九三。但是關於目前的案件，特別的聯合國機構已經在此區域內設立了，並且既可供應用而又恰好有充分權力處理此種事件。在此種情形之下，美國不能同意首先求助於安全理事會是適當的。美國認為如果適當的利用在此區域內存在的聯合國機構，那麼大多數的此種案件可在那裏決定。

九四。再者，由當地的聯合國機關，包括停戰事宜混合委員會的會議在內，詳細審查此等控訴，即使不能解決某一問題，也一定可使理事會處於較好的地位去就事件的是非曲直作一判斷，並作有效的處理。與這種重要原則背道而馳，勢將開一前例使當地聯合國機構逐漸萎縮。這對於和平及安定的維持是可能有嚴重的後果的。

九五。任何這種不幸事件的當事各方對聯合國的權力及協助能够表示誠意及尊重的最好方法是在此事有關的區域內以及在沿着界線的其他地方適當地求助於停戰事宜混合委員會並與聯合國休戰督察團充分合作。

九六。有關各方必須誠意參加爲了維持和平的明白目的由他們設立並經聯合國贊助的機關之工作，才能盼望聯合國能對於他們的利益給與充分保護。

九七。松平先生(日本)：敝國代表團願就此項問題發表簡短意見，希望能在若干程度上利便理事會的討論。

九八。我們業已審慎研究聯合國巴勒斯坦休戰督察團代理參謀長關於一九五九年一月二十三日事件之報告書[S/4154 and Corr.1]。該報告書似乎沒有確定此項問題兩種說法究竟孰是孰非。不過敝國代表團願對分界線上再度發生類似性質的事件表示關懷與遺憾。這些事件的遠因可以說是當事雙方之間緊張情勢之所致。

九九。依據我們的意見，如欲緩和緊張情勢並促成該區永久和平之恢復，那便必須先使停戰總協定的規定受到雙方誠意的尊重。如果回憶一九四九年八月十一日決議案的各項規定[S/1367]也許有點好處，因爲該決議案中稱安全理事會：

“重申一九四八年七月十五日決議案所載有關各國政府，依聯合國憲章第四十條無條件實行停戰[···]之命令端賴當事方面確實繼續實行並遵守停戰協定。”³

³ 安全理事會正式紀錄，第四年，第三十七號，第三頁。

一〇〇。本人還可以說以色列與敘利亞所締停戰總協定第三條第二項及第三項，第四條第三項及第五條第四項之規定尤屬重要，實乃該協定的基礎。

一〇一。第二，本人要說任何爭端的當事方面如果首先以談判方法或經由各區域機關或以其自身所選定的其他和平辦法來求解決爭端，那就很可能得到實際利益。據我們的了解，這也就是憲章所建議的基本原則之一。我們認為如果安全理事會根據所有情報按其是非曲直，採取行動作爲一種最後措施，那可能是有好處的。

一〇二。因此，我們認為理事會不應讓停戰總協定所設立的停戰事宜混合委員會處於癱瘓狀態。邊界事件似乎屬於停戰事宜混合委員會的管轄範圍之內，因此我們認為尤應如此。依據我們的意見，停戰總協定各項規定——例如第三條第三項及第七條第一項——就這一點說是很清楚的。

一〇三。第三，本人要說如果安全理事會對於採用武力的禁令不爲各方所尊重或在若干其他情形下無法實行，如果該地區的和平機構不發生正當的作用，那麼我們便必須擴大努力，以求尋得辦法來確保上述和平機構順利執行任務。我們要尋求辦法來加強，更改或檢討和平機關的整個結構。我們現在益發主張理事會研究有無可能採取此種途徑。就這個問題說，我要指出停戰協定第八條本身願意採取若干辦法來解決類似的困難。敝國代表團願意就這一點向有關方面作最誠懇的呼籲。

一〇四。Mr. GEORGES-PICOT (法蘭西)：安全理事會在不及兩個月的期間內再度審議以色列政府所提關於敘利亞邊界事件的控訴。這個期間之內，以色列向停戰事宜混合委員會提出關於類似事件之控訴共達七次之多，不過僥倖得很，這七次事件都無生命損失。

一〇五。根據聯合國休戰督察團參謀長報告書對於一月二十三日事件的敘說，那位以色列牧人“中了一彈或數彈受傷斃命，這些槍彈是從敘利亞領土發來的”[S/4154, 第四段]。這個事件的發生情形雖然不很清楚，但該報告書指出出事地點附近有敘利亞軍隊，這個事件實在至屬可憾，因爲結果死了一個人，不過，本人認為我們所應當討論的並不是這個事件本身。這些事件如果單就其本身說，並不構成對於和平與安全的威脅，而且通常應予就地解決。我們所必須深以爲

憂者乃是在一個地區中此等事件的頻頻發生。它造成一種經常緊張的空氣，和一種不安全的感覺，並因此又引起了其他的事件，我們曉得甚至小小的事件常常都可能愈變愈壞，弄成嚴重的事件或甚至演成真正的戰爭。

一〇六。十二月十五日秘書長在我們會議上〔第八四四四會議〕用“連鎖反應”一詞來形容此種情勢。這確是當前的危險，因此本人願意表示敵國政府對於這個問題的深切憂慮。

一〇七。該次會議將要結束的時候安全理事會主席總結辯論，強調打開目前局面的需要並籲請〔以色列及阿拉伯聯合共和國當局〕充分支持我們為求解決目前緊張情勢所懷各項基本問題而作的努力，〔同上，第一〇八段。〕當時所表示的各種希望現在都未實現，而目前理事會所正在審議的一連串新事件更使我們堅決認為務須設法補救目前情勢。

一〇八。今天我們所審議的事件非因當事方面對於停戰協定作有不同解釋，而且也非因當事方面對於界限的劃定持有不同意見而起，它們的發生實乃該地區緊張與不安空氣所造成，並沒有任何真正的理由。因此我們希望理事會命令當事雙方審慎從事，實行中庸之道——以色列代表向我們保證就該國來說，它已做到了這一點——除可能依據日本代表適才所作提議加以研究的任何措施外，並立即採取步驟，以逐漸恢復安寧並避免此種事件之再度發生。

一〇九。Mr. ORTONA (義大利)：依據我們的意見，以色列代表函請安全理事會注意的事件〔S/4151 and Corr. 1〕值得仔細的審議。理事會必須計及這些事件緊接着數星期以前理事會所必須處置的其他暴動之後發生。其所造成的情勢實屬可慮，應由當事方面予以慎重考慮。不但如此，就這一點說，理事會也必須注意到聯合國休戰督察團參謀長上月向理事會提出的報告書〔S/4124〕指出以色列及阿拉伯聯合共和國所提出的指控為數遠較去年同期中所提出者為多。

一一〇。義大利代表團業已仔細考慮以色列所提控訴及休戰督察團代理參謀長報告書〔S/4154 and Corr. 1〕中所敘述的各項事實。理事會各理事都知道，秘書長最近前往該區，完成一個極有收穫的廣泛視察，我們對秘書長歸來後就當地情勢作成的一般檢討極為讚許。固然我們可以從這個情勢檢討中斷定我們不應對目前情勢作過分悲觀的看法，不過我們從那些層出

不窮的各種事件中顯然看出該區情勢還不能說是良好，也不能說是符合理事會的期望。

一一一。大家必須仔細記住小小事件的一再不斷發生，可使情形益趨惡劣。因此，理事會無疑仍須加以審議與嚴重考慮。換句話說事件的一再發生實使理事會仍須注視該區情況，直至情勢確有改善及所有事件一概停止發生之時為止。

一一二。義大利代表團認為安全理事會固然有責任請求當事雙方力行自制，防微杜漸，俾使將來不致再度發生類似事件，不過理事會應當再度強調指出各方亟宜充分利用停戰協定所規定的辦法。該區的穩定與和平主要繫於各方之嚴格遵守停戰協定各項規定及停戰事宜混合委員會之正當執行職務。我們說這話，並非否認當事方面有權在認為某種情形值得安全理事會加以審議時，向理事會聲訴，不過我們於仔細聆聽當事雙方所作的聲明以後，依然認為所提出的各事件在大體上都可由停戰機構妥加處理。

一一三。一月二十三日事件結果死了一個人，我們對這一件事自然覺得十分遺憾，不過代理參謀長報告書證實了這個事件就其本身說可以說是一個小小的事件。可是在另一方面，我們理會了這個事件並不是一個單獨事件，跟着來的還有若干其他類似事件，不過僥倖的很全都不很重大。我們認為將來如果小心謹慎，那便可防止此等事件的發生，我們並且認為當事雙方可向他們駐紮該區的警察及武裝部隊頒發嚴厲的命令，以免再有破壞停戰情事。不但如此，當事雙方並應計及該區的民間活動，因為過去的經驗業已指出此等活動乃是許多困難的潛源，因此地方當局應當繼續盡量加以注視。

一一四。正如前所指出，提請理事會注意的情勢，實在不可等閒視之，因為此等暴動行為如果繼續發生，便可能引起一般反應，其最後結果可使目前情勢更趨惡劣。因此，我們堅定而誠懇地希望所有有關方面注意此種潛伏危險，力本停戰協定各項規定的精神採取行動。

一一五。Mr. ARKADEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團於研究提供安全理事會審議這個文件及聽取當事雙方——以色列及阿拉伯聯合共和國——所作的陳述後，認為必須就目前所討論的問題發表一些評論。

一一六。第一，讓我提醒各位：數星期之前——去年十二月中旬——安全理事會被迫舉行數次會議來審議以色列提出的一個類似控訴。當時安全理事會若干理事都指出以色列向理事會提出的控訴毫無根據，他們並強調指出當事雙方必須嚴格遵守停戰協定並於遇到任何邊境事件發生時利用該協定所提供的機構。現在以色列政府再度向安全理事會申訴，而且，我們必須說它再度蔑視停戰協定所規定的程序。不但如此，以色列代表在發表陳述時，既沒有說明該國政府究因何故繼續抵制停戰事宜混合委員會，而又公然企圖張大其詞，將邊境事件的全部責任放在阿拉伯聯合共和國肩上。可是，如果我們就目前以色列據以提出指控的這個具體事件說，那麼就像聯合國休戰督察團代理參謀長報告書所明白指出〔S/4154 and Corr.1〕，我們要發現以色列所做的種種指控無一有如以色列所說的那樣千真萬確。我們對於生命的損失至感遺憾。不過，值得指出的一點便是今天和平的以色列牧羊人不拿聖經上所說的牧杖，來趕他們的馴羊，他們所拿的是手提機關槍，而手提機關槍是容易走火的。

一一七。依據我們的意見，阿拉伯聯合共和國代表所作的陳述十分使人信服，證實了以色列代表致理事會主席函中及本次會議該代表所作陳述中的種種指控都是毫無根據的。阿拉伯聯合共和國代表並且提出了關於以色列空軍侵犯邊境情事的若干其他重要事實。

一一八。我們認為安全理事會也應當計及阿拉伯聯合共和國代表所云該國政府與聯合國休戰督察團合作並嚴格遵守停戰協定為解決爭端而規定的辦法一節。我們尤其不能不注意到以色列雖為阿拉伯國家邊界若干挑釁行為的主動者，可是就這些案件說阿拉伯聯合共和國政府並沒有利用這些事件在安全理事會中大事宣傳，它不過向埃及以色列停戰事宜混合委員會提出控訴，供其審議而已。如所週知，該委員會最近兩度譴責（一九五八年十二月二十九日及一九五九年一月十三日）以色列違反停戰協定，對阿拉伯聯合共和國採取敵對行為。該委員會並要求以色列確保此後不再發生此種行動。

一一九。我們根據上述種種，不得不作成結論，認為以色列之向安全理事會申訴，並非亟欲協助停戰協定之充分實施，而是要達到其他目的，我們尤其認為以色列正在想法轉移大家對於該國破壞協定一事的注

意，並藉此而掩飾其不願在停戰協定所規定的範圍內與阿拉伯國家合作。

一二〇。依據蘇聯代表團的意見，安全理事會應當建議雙方不要採取任何可能引起邊境事件衝突的行動，同時理事會並應向以色列政府指出嚴格遵守各項規定之必要。

一二一。Mr. HALSTED（加拿大）：自從上次安全理事會開會審議敘利亞與以色列交界地區所生嚴重事件以來，交界沿線地區在這短短期內又發生了若干騷動，而且安全理事會現在又要開會審議一個涉及生命喪失的事件，這一點實使加拿大代表團覺得十分煩惱。此種情勢絕對是嚴重可慮的。

一二二。我要提到我們上次開會時安全理事會主席發表了一個聲明，勸告當事方面防止此種事件的再度發生。讓我再說一遍他當時所說的話：

“本人深信理事會認為大家應當尊重聯合國的職權，而且當事方面應當本停戰總協定之精神，繼續與聯合國休戰督察團參謀長合作。”〔第八四四次會議，第一〇七段。〕

一二三。他接着說：

“本人希望本人現在所聽到的事件具有獨一無二的性質。本人深信當事雙方將竭力防止此種情事的再度發生，以免造成中東的新緊張情勢。”〔同上，第一〇九段。〕

一二四。可是，此項勸告顯然未經接受，這一件事實使敵國代表團深深感到失望。

一二五。在另一方面，我們很高興看到當事雙方在最近一次實較其在理事會前次會議所審議的一九五八年十二月三日事件上表現出了更大程度的自制。僥倖得很，最近一次的事件並沒有演成危險的地步。我們希望此種自制表示當事雙方決心改善他們在分界線一帶地區的關係。我們並希望秘書長最近巡視該區與各方所作的談判業已加強並將繼續加強我們所認為的一般傾向——不使事態惡化。

一二六。我們業已研究聯合國休戰督察團代理參謀長報告書〔S/4154 and Corr.1〕。根據該報告書所載，各方似乎承認有一個以色列牧羊人在停戰界線附近中了一彈或數彈，受傷斃命，而且這些子彈是從敘利亞領土發來的。可是，除此之外，我們似乎不能根據這

個報告書所載的證據，就事件之是非曲直達成任何具體結論。

一二七。敵國代表團並不輕視這個事件。我們也不願看到安全理事會規避其對該區和平與安全所負的正當責任，我們認為如果將來當事雙方有意擅作主張，那是最要不得的。不過我們在這裏所要處置的並不只是一個孤立的事件。我們所要措置的是交界地區高度緊張與疑忌的情勢，因為交界地區裏軍隊、警察及武裝平民彼此互相接觸，而且有時起了衝突。這是一個值得特別研究的情勢。它也需要雙方依循安全理事會主席在前次會議所指出的途徑，採取有效步驟來防止此種事件的再度發生，並處置該地區中繼續不斷發生摩擦的基本原因——這一點甚至更為重要。

一二八。依據敵國代表團的意見，充分利用聯合國現有機構的一切方面實為朝此方向進一步努力的一個主要因素。我們理會到出席停戰事宜混合委員會的當事雙方都可能不滿過去對方對委員會所採態度的若干方面，不過我們認為雙方都有責任而且確實都有好處在已經有的那個論壇上會談聚商。如果當事雙方不參加此種談判，如果他們不努力不懈地想法彼此讓步，那麼造成最近各次事件的若干恐懼與誤會便將無法消除。

一二九。我們認為如果先由停戰事宜混合委員會對聯合國所可能採取進一步有效行動的各點加以闡明，那麼安全理事會必要時對此種控訴所作的審議便可能有較大的成就。

一三〇。蔣先生(中國)：過去數年中安全理事會處置了許許多多的項目，那些項目往往與今日所要討論的項目相似。敵國代表團在遇到這些問題時通常都以聯合國休戰督察團報告書為根據，我們不得不這樣做，因為敵國代表團——事實上敵國政府——根本沒有關於巴勒斯坦邊境事件的任何其他直接情報來源。就目前的案件言，我們固然也收到休戰督察團報告書[S/4154 and Corr.1]，但不幸得很，這個報告書卻不足據以達成結論。因此，本人在發言時要比平常小心一點，而且我要說的話要比平常更簡短一些。

一三一。我願意首先指出敵國代表團認為一月二十三日事件至堪遺憾。我們對這個事件表示遺憾，第一是因為它引起了生命的喪失。當時的情形雖然不很清楚，可是事實指出一月二十三日有一個以色列牧人中彈斃命，而且槍彈是從邊界以外發來的。我們認為

這個事件至屬不幸，因為它造成了生命的喪失；第二，我們認為這個事件至屬不幸，因為它可能發生連鎖反應。今天下午理事會中好幾個人都使用“連鎖反應”一詞，這一個名詞對我來說並不是一個空洞字眼。巴勒斯坦的空氣實在太緊張了。

一三二。以色列所要過的生活方式也是很特別的，以色列代表今天下午向我們發表的陳述中有一段話使我得到特別深刻的印象。我的案前放有 Mr. Eban 的演講稿，因此我要宣讀他所說的那一段話：

“全國〔指以色列言〕就等於一條邊境。沒有一個地方的人民的生活與工作是遠離敵人槍砲的。如果和平飼養羊羣的牧人可以被邊界對面的外國軍隊殺戮，那就影響全國的安全感。外國機關槍哨可以自由殺戮其公民，並使其領土上的和平工作經常蒙受危險的情況，沒有一個政府可以接受。以色列政府實在不能接受這種情勢。”〔上文第四十一段。〕

一三三。以色列人民必須過着的生活與眾不同，所以我們現在所處理的這種事件如果發生在以色列那便要比發生在其他國家有更嚴重的結果。因此，本人認為安全理事會不能把這個事件視為一個微不足道的邊境小事件。

一三四。我還要說明一點 Mr. Eban 在發表陳述時用了“侵略”二字，本人認為這兩個字用得不當。本人不能想像殺死一個牧羊人乃是一個國家或一個政府的行動。本人不能想像任何政府會指使這種行動，會根據此種行動擬訂政策。我已經說過我在開始發言時便已承認我對這個事件的發生情形並不完全明瞭，不過如果有人把這個事件說是一種侵略行動，那麼本人實在不能贊同。這個事件究竟是什麼呢？它是邊界沿線區域軍隊、同軍隊和甚至平民不守紀律的結果。該區中，甚至一般人民在從事民間工作時也攜帶武器，這一點似乎是很特別的。這些人民——有些係軍隊，有些是同軍隊，有些是普通老百姓——如果不守紀律，如果疏忽失慎或一時衝動開槍殺人，便都將造成這種事件。本人認為如果我說這個事件具有此種性質，那是一點不錯的。

一三五。因此，本人追隨那些先我發言者之後籲請當事雙方對在邊界沿線區域所有攜帶武器的人員——無論其為軍人，同軍人或老百姓——執行最嚴

厲的法紀。在這種情形下，如果一個政府沒有執行法紀，那麼本人便要說它沒有履行它的國際義務。這是我所願意提出的第二點。

一三六．我還要提出第三點。我不能斷言此種事件應否提交安全理事會審議。我認爲如果由聯合國在當地設立的機構來審查這種事件，來提出建議，來作成評判來防止此種事件的發生，那實在是更妥當，更有效，更方便。本人認爲我們如果用安全理事會來處理這種事件，那麼實在用得不得當。因此，本人最後要請求以色列將來遇到此種事件時，充分利用當地機構。

一三七．Mr. ILLUECA (巴拿馬)：我要發表一個簡短的聲明。巴拿馬代表團也像其他代表團一樣，對據稱發生於以色列與阿拉伯聯合共和國在加里利交界地方的事件表示憂慮。敝國代表團不擬談論這個問題的實體，不想作成關於這個議程項目的結論，只表示希望當事雙方以極鎮定的作風，力行中庸之道，並竭盡所能利用一切可能途徑以求維護該區的和平與安寧，並確保停戰協定之充分實行。

一三八．主席：以色列代表請求行使答覆權，現在我請以色列代表發言。

一三九．Mr. EBAN (以色列)：我要在今天會議的這個最後階段中作若干簡短的評論。

一四〇．安全理事會所面臨的中心問題是人命問題。這個問題的中心要點是生命的損失，因此我們才向理事會提出。聯合王國、美國、法蘭西及中國的代表都對這一個生命的損失表示遺憾，我們自然十分感動地和感激地接受這些表示。蘇聯代表也參加表示遺憾，可是他更注意到了目前情形的一個特點，這個特點據本人看來，表現出了我們提請安全理事會注意的整個情勢。安分守己的牧羊人既然不能不帶武器而在加里利地區飼養羊羣，這一個事實便是該區缺乏安全、和平與寧靜的明證。安全理事會及整個聯合國在該區人民還不能不攜帶自衛武器來進行這些和平工作之前顯然沒有完成它在該區的任務。

一四一．本人可以向理事會保證，如果加里利地區的我國牧羊人目前情形下真不帶隨身武器，那麼該區的死亡人數之多將使任何人都不能否認這個問題與安全理事會所負的責任是有關係的。

一四二．我們所面臨的，不是一個孤立事件，而是一連串的事件，其結果造成了生命的損失。每星期都有人從敘利亞開槍殺死以色列境內的人民。可是，這裏的埃及代表每次對此種生命的損失都不表示遺憾，也不代表該國政府接受責任。

一四三．這也就是造成蔣廷黻先生感慨提到的緊張、憤慨與不安情勢的中心問題。大家必須曉得生命的安全問題乃是我們所關注的中心要點。這並不像討論浮橋問題一樣，可是敘利亞就那浮橋問題佔據了安全理事會多次會議的時間。這也不像討論無中生有的樹木一樣，可是另一個阿拉伯國家政府就拿這些根本不存在的樹木佔據了好幾小時的理事會注意力。目前所討論的是業已喪失的人命問題，是未來人類生命的安全與免受傷害問題。安全理事會絕不可能找出一個更不致有辱其尊嚴與威望的主題來討論。本人強調這一點是因爲席間各位花了許許多多的時間和注意力來討論程序問題。

一四四．無論這些程序問題是何等重要，而我們之中凡在過去數年注視這個問題的發展者都一定認爲大家在討論這些問題時未免言過其實，說得過分重大了。其實，以色列與敘利亞交界地區的最緊張時期便是每星期停戰事宜混合委員會舉行會議，接受那些措詞激烈的片面決議案的時候，而比較安寧的時候則截至目前止實爲雙方採用現行程序——即向停戰事宜混合委員會控訴的程序，聯合國休戰督察團進行調查的程序及遇到單獨事件呈有層出不窮的嚴重趨勢時提請安全理事會加以處理的程序——的期間中，這一點也許說來有點奇怪，但在歷史上卻是千真萬確的。

一四五．我們所面臨的問題不是如何記載生命的損失，而是如何防止生命的損失。正如聯合王國、美國、法國、日本、義大利及中國各代表所指出，防止生命損失的辦法之一便是雙方對於交界附近的軍事哨所頒發並執行嚴格的命令。目前會聚於此的七、八國政府都表示意見認爲確有必要改善此等命令的性質或此等命令的實施情形，這一個事實據本人看來實已答覆了安全理事會應否過問這個事件的問題。

一四六．停戰事宜混合委員會由下級官員三人組成，其中二人爲當事雙方所派，其餘一人則爲一個中立國家所派，他對政府間意見實在不能發生任何道義力量或影響，因爲政府間的意見乃是七、八國或超過七、八國的政府在這個經由聯合國大會授以維持國際

和平與安全的主要責任的機關中發表意見的結果——我們希望如此。如果一個地區發生了一連串的事件，其強度與頻率足以構成一種趨勢者，那麼我們便要認為安全理事會必須把這些事件視為其所直接負責關心之事。我已經說過停戰事宜混合委員會係由下級官員三人組成，這三個官員業已完成了他們所受委託的工作，實在值得大家尊敬，不過他們所發出的呼聲、勸告或影響力量絕不可能與出席這裏的各國政府所能發出者相同。

一四七. 停戰事宜混合委員會通過了好幾百個的勸告或責備性質的決議案，可是其中究竟有多少達到目的地，經最高決策階層的主管機關加以注意，殊屬疑問。

一四八. 也許我只要提到阿拉伯聯合共和國代表所發表的聲明，便可證實這一點。他說到 Kinneret 湖。他對以色列北面的此湖名稱表示不滿。他控稱我改變了那些湖泊的名稱。自然，以色列國有權採用其所願意採用的任何手段來規定其領土所屬各部分的名稱，不過阿拉伯聯合共和國代表只要閱讀一本書即希伯來文聖經——尤其是民數記(第三十四節、第十一節)及約書亞記(第十三節、第二十七節)——那便將發現以色列北部的這個湖名叫 Kinneret 湖已達三千年之久。Tiberias 湖係為紀念，Tiberius Gracchus 皇帝而名，該湖叫做這個名字不及一千九百年。

一四九. 這個問題的內在實情也許是阿拉伯聯合共和國及其他阿拉伯國家政府拒絕承認以色列在歷史上或在近代的存在。可是就 Kinneret 湖或 Tiberias 湖——如果他願以此為名的話——說，檔案中有一大堆的停戰事宜混合委員會決議案，其中五花八門，應有盡有，但其內容則要求敘利亞停止干涉以色列在 Kinneret 湖上的捕魚船隻。因此我們要問：在通過一個決議案，請敘利亞軍隊作以前各決議案所請做的事，那又有什麼用處呢？如果這種開槍殺人事件的發生變成了一種趨勢或一種慣例，那麼正當的辦法自然是向一個比停戰事宜混合委員會更有力量的機關申訴。

一五〇. 相對地說，以色列以及毗鄰阿拉伯國家之間的所有其他交界地區情形都很平靜，可是這個邊

區本身經過了相當期間的寧靜後又突然發生敘利亞方面經常開槍射擊以色列老百姓的情事，這種局面絕對構成了一種勢必引起不安情形的國際發展。義大利代表用了一個字眼，那個字眼據本人看來是很恰當的。他說大家必須把視線集中在出事地點。目前以色列國內若干地方不斷受到對方的襲擊，世界輿論的視線實須集中在這些地區之上。

一五一. 我們為了這個理由，所以向安全理事會控訴距原出事地點十分遙遠地區的以色列村落之遭受砲火轟炸，我們也為了這個理由，認為我們理應請求安全理事會注意敘利亞軍隊此種蔑視停火命令的慣行以及由於此種慣行繼續存在而引起的顯然嚴重後果。如果我們的坦白說明與警告終止了這些槍殺事件，那麼安全理事會實在無須遺憾，因為就這個爭端說，向理事會申訴是有良好的成就的。

一五二. 主席：阿拉伯聯合共和國代表請求行使答覆權，因此本人現在請他發言。

一五三. Mr. LOUFI (阿拉伯聯合共和國)：時間已經很晚，本人不擬在這個時候答覆以色列代表。不但如此，他二次發言時，所說的話也都是些老話。他從理事會各理事所發表的聲明中作成若干帶有私人意味的結論，各該結論都與本人對那些聲明的了解不盡相符。

一五四. 無論如何，我很懷疑我是否不應提出一個問題。以色列代表告訴我們說，他每次來到安全理事會，都因為理事會對於所涉及的事件具有更大的力量。我很想問他：以色列有沒有遵行安全理事會關於停戰地帶情形的決議案？以色列有沒有忘記了本理事會所一再譴責的那些侵略行動呢？

一五五. 不過，這並不是本人請求發言的目的。理事會若干理事贊同我們的意見，認為休戰督察團及停戰事宜混合委員會至少在最初階段有權處理以色列代表團所引為控訴主題的那種事件，因此本人願意向他們致謝。本人已經向理事會表示我們願意維持停戰協定。本人並且深信停戰線地帶我國軍隊所得到的訓令都是囑咐他們遵守這些協定的。

午後七時二十分散會

聯合國出版物經售處

- 阿根廷
Editorial Sudamericana, S A, Alsina 500, Buenos Aires
- 澳大利亞
Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C 1
- 奧地利
Gerold & Co, Graben 31, Wien, 1
B Wullerstorff, Markus Sithikusstrasse 10, Salzburg
- 比利時
Agence et Messageries de la Presse, S A, 14-22, rue du Persil, Bruxelles
- 玻利維亞
Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz
- 巴西
Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro
- 緬甸
Curator, Govt Book Depot, Rangoon
- 柬埔寨
Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh
- 加拿大
The Queen's Printer, Ottawa, Ontario
- 錫蘭
Lake House Bookshop, Assoc Newspapers of Ceylon, P O Box 244, Colombo
- 智利
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago
- 中國
臺灣, 臺北, 承慶路, 一段九十九號, 世界書局。
上海, 河南路二一一號, 商務印書館。
- 哥倫比亞
Libreria Buchholz, Av Jimenez de Quezada 8-40, Bogota
- 哥斯大黎加
Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San Jose
- 古巴
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana
- 捷克斯拉夫
Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1
- 丹麥
Ejnar Munksgaard, Ltd, Nørregade 6, København, K
- 多明尼加共和國
Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo
- 厄瓜多
Libreria Científica, Casilla 362, Guayaquil
- 薩爾瓦多
Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador
- 衣索比亞
International Press Agency, P O Box 120, Addis Ababa
- 芬蘭
Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki
- 法蘭西
Editions A Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve)
- 德意志
R Eisenschmidt, Schwanthaler Str 59, Frankfurt/Main
Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden
W E Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1)
- 迦納
University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra
- 希臘
Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes
- 瓜地馬拉
Sociedad Económico-Financiera, 6a Av 14-33, Guatemala City
- 海地
Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince
- 宏都拉斯
Libreria Panamericana Tegucigalpa
- 香港
The Swindon Book Co, 25 Nathan Road, Kowloon
- 冰島
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar M F, Austurstraeti 18, Reykjavik
- 印度
Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad
Oxford Book & Stationery Co, New Delhi and Calcutta
P Varadachary & Co, Madras
- 印度尼西亞
Pembangunan, Ltd, Gunung Sahari 84, Djakarta
- 伊朗
Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran
- 伊拉克
Mackenzie's Bookshop, Baghdad
- 愛爾蘭
Stationery Office, Dublin
- 以色列
Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd and 48 Nachlat Benjamin St, Tel Aviv
- 義大利
Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, and Via D A Azuni 15/A, Roma
- 日本
Maruzen Company, Ltd, 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo
- 約旦
Joseph i Bahous & Co, Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman
- 韓國
Eul-Yoo Publishing Co, Ltd, 5, 2-KA, Chongno, Seoul
- 黎巴嫩
Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut
- 盧森堡
Librairie J Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg
- 墨西哥
Editorial Hermes, S A, Ignacio Mariscal 41, México, D F
- 摩納哥
Centre de diffusion documentaire du B E P I, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat
- 荷蘭
N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage
- 紐西蘭
United Nations Association of New Zealand, C P O 1011, Wellington
- 挪威
Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Augustsgt 7A, Oslo
- 巴基斯坦
The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan
Publishers United, Ltd, Lahore
Thomas & Thomas, Karachi
- 巴拿馬
Jose Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av 8A, sur 21-58, Panamá
- 巴拉圭
Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte Franco No 39-43, Asuncion
- 秘魯
Libreria Internacional del Peru, S A, Casilla 1417, Lima
- 菲律賓
Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila
- 葡萄牙
Livraria Rodrigues y Cia, 186 Rua Aurea, Lisboa
- 新加坡
The City Book Store, Ltd, Collyer Quay
- 西班牙
Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona
Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid
- 瑞典
C E Fritze's Kungl Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm
- 瑞士
Librairie Payot, S A, Lausanne, Genève
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1
- 泰國
Pramuan Mit, Ltd, 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok
- 土耳其
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul
- 南非聯邦
Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd, Church Street, Box 724, Pretoria
- 蘇維埃社會主義共和國聯邦
Mezhdunarodnaya Knizhka, Smolenskaya Ploshchad, Moskva
- 阿拉伯聯合共和國
Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh Adly Pasha, Cairo
- 聯合王國
H M Stationery Office, P O Box 569, London, S E 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester)
- 美利堅合眾國
Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York
- 烏拉圭
Representacion de Editoriales, Prof H D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo
- 委內瑞拉
Libreria del Este, Av Miranda, No 52, Edf Galipón, Caracas
- 越南
Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-do, B P 283, Saigon
- 南斯拉夫
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia
Drzavno Preduzecce, Jugoslovenska Knjiznica, Terazije 27/11, Beograd
Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb

[61C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下 Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U S A, or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland

S/PV 845

Printed in China
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.50; 3/6 stg.; Sw. fr. 2.00
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I.-60-28427
May 1961-125